

## “个体性”视角下的张爱玲艺术思维方式解读

[An Interpretation of Zhang Ailing's Artistic Thinking from the Perspective of "Individuality"]  
[Interpretation von Zhang Ailings künstlerischem Denken aus der Perspektive der "Individualität"]  
2014

**Author:** 梁颖 [LIANG Ying Liáng Yǐng]  
**Institution:** College of Chinese Language and Literature, Shaanxi Normal University, Xi'an, Shaanxi, China  
**Subject:** Chinese Literature  
**Journal:** 陕西师范大学学报(哲学社会科学版) [*Journal of Shaanxi Normal University (Philosophy and Social Sciences Edition)*], No. 6 (2014), pp. 67 – 72



### Abstract / Kurzfassung

张爱玲的文本中充满了独特的识见。这种异于众数的一己之见与她对文学真实性的自觉追求有关,但更主要地缘于她独特的艺术思维方式。这种异于常态的艺术思维方式,既是对思想自由的坚守,也是张爱玲具有弗罗姆所说的“个体性”的重要体现。纵观古今,即使在当下,也只有极少数的作家能够达到“个体性”的水平。正因此,从“个体性”的视角解读张爱玲的艺术思维方式,仍然具有积极的现实意义。

### Overview

- 一、独特的艺术思维方式:逆反思维
- 二、解读张爱玲独特性艺术思

Deutsche Übersetzung ([www.DeepL/Translator](http://www.DeepL/Translator), free version, 7/2021 / M.Z.)

*Zhang Ailing's*<sup>1</sup> texts are full of unique insights. This unique vision is related to her conscious pursuit of literary authenticity, but it is mainly due to her unique artistic way of thinking. This different artistic way of thinking is not only an insistence on freedom of thought, but also an important manifestation of what Fromm calls "individuality"<sup>2</sup> in Zhang Ailing. Throughout the ages, even at the present time, only a very few writers are able to reach the level of "individuality". Therefore, it is still of positive relevance to interpret Zhang Ailing's artistic way of thinking from the perspective of "individuality". [Footnote, hyperlink: M.Z.]

<sup>1</sup> 張愛玲 [Zhang Ailing Zhāng Àilíng], known as Eileen Chang (1920, Shanghai – 1995, Los Angeles), Chinese writer.

<sup>2</sup> Erich Fromm: *Escape from Freedom*, New York (Farrar and Rinehart) 1941. Erich Fromm: *The Fear of Freedom*, London (Kegan Paul) 1942. (Chapters 2, 7)

## Overview

- 1 Unique artistic way of thinking: reverse thinking
- 2 Interpretation of Zhang Ailing's unique artistic thinking

## English translation (Google translator, 7/2021)

Die Texte von [Zhang Ailing](#) sind voller besonderer Einsichten. Diese Einzigartigkeit hängt mit dem bewussten Streben der Autorin nach literarischer Authentizität zusammen, ist aber vor allem auf ihre spezifische künstlerische Denkweise zurückzuführen. Diese Denkweise ist nicht nur ein Beharren auf der Freiheit des Denkens, sondern auch ein wichtiger Ausdruck der "Individualität"<sup>3</sup> Zhang Ailings im Sinne Fromms. Im Laufe der Jahrhunderte, selbst in der heutigen Zeit, haben nur sehr wenige Schriftsteller das Niveau der "Individualität" erreicht. Deshalb ist es immer noch von Bedeutung, Zhang Ailings künstlerische Denkweise aus der Perspektive der "Individualität" zu interpretieren. [Fußnote, Hyperlink: M.Z.]

## Überblick

- 1 Besondere künstlerische Denkweise: reverses Denken
- 2 Interpretation des besonderen künstlerischen Denkens von Zhang Ailing

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten *Überblick*. Für detailliertere Informationen wird auf die *Spezialliteratur* verwiesen. [M.Z.]

---

<sup>3</sup> Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band I, Die Furcht vor der Freiheit (1941), Seite 215 – 392, Kapitel 2: Das Auftauchen des Individuums und das Doppelgesicht der Freiheit, Seite 231 – 240 [238]; Kapitel 7 Freiheit und Demokratie, Seite 357 – 392, a) Die Illusion der Individualität; b) Freiheit und Spontaneität, Seite 379 – 378.